

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 6 (1989)

Artikel: Diachronie des betonten Vokalismus im Bündnerromanischen seit dem Vulgärlatein
Autor: Eichenhofer, Wolfgang
Anhang: Resumaziun tabellara dals resultats
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-859067>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Resumaziun tabellara dals resultats

nr. fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
1.) Á+Lab.+Dent.		10. 11. ¹ áw ² TR ³	17. ħ, ħ E, C 1-6	10 ⁴
2.) Á+M+Cons.	6.++	--10. ħ TR	--14. ħ TR	14s
3.) Á+NN, ND, Nj		|	17. uó C 1	15
4.) Á+N+j		|	--14. áw TR	16f
5.) Á+N+Dent.		|	15. 16. ħ S\S 7	
6.) Á+N+C,G		--10. áw TR	--15. áw TR 16.++ ħw S\S 7	20
7.) Á+N+Nunvel.		|	15. 16. ħ E 4-5 16.++ ħ C 92, 93 --16. á C 1,4,6, E 1,2	21
8.) C,G+Á	6.++	-- 8. ħ, ħ+á TR	15. 16. ħ E 4-5	26s, 31
9.) Pal.rum.+Á		|	15. k,g+á S\S 7, C 92 29 15. 16. pal.num.+ħ C 92, C 4,6?, E 4,5? 35	29

1) (ca.) 10. 11. vul dir: ca. en il 10avel u 11avel tschientaner; 6.++ vul dir: davent dal 6avel tsch. il pli baud; --10: enfin il 10avel tsch. il pli tard.

2) reflex

3) TR: territori rumantsch - il reflex exista dapertut en il TR durant il tsch. numnà. Las indicaziuns dallas regions èn qua pli u main generalas; cfr. ils indexs.

4) vesair il(s) paragraf(s) correspondent(s).

nr. fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
10.) Á+N		--10. <i>áw+n</i> TR	17.++ <i>á+n</i> E 1,2; 17.++ <i>á+ŋ</i> C 4,6 16.++ <i>ê+m</i> E 4-5 16.++ <i>êw+n</i> S\ S 7 16.++ <i>ê+ŋ</i> C 92, 93 --14. <i>ê+ñ</i> TR	37 69a 39, 69, 69a
11.) Á+NEU				cfr. 3.)
12.) Á+M		--10. <i>ê+m</i> TR		cfr. 2.)
13.) Á+MEN		--10. <i>ê+m</i> TR		cfr. 2.)
14.) - <i>á</i> # rum. (-ÁCI-			--16. - <i>ê</i> E 4-5 11. 12. - <i>áj-</i> translaziun interlin. da Nossadunnaun	avant 19.) 47e 46b)
15a) <i>áj</i> rum. (ÁGER)			--15. <i>ájh</i> TR 17.++ <i>êh</i> S	49
15b) (-ÁRIU)		--10. - <i>ájh</i> TR	15.++ - <i>êh</i> S <i>áj</i> S	50
15c) (Á+H, J, X)			--15.? <i>láj</i> S	sunter 15b) 53
15d) (LÁCU)				54
16.) -ÁTU		--10. 11. - <i>ájh</i> TR	12. <i>ájh</i> translaziun interlin. da Nossadunnaun 14. - <i>á^w</i> E 3 --12. - <i>áj</i> E 1-2 15. - <i>ó</i> E 4,5 17. - <i>ó</i> C	58 57b 62 56, 63, 68, 69a

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
17.)	-ÁDU	5. 6.++ -áw TR			57
	-ÁBU	--11. -áw TR			58
	-ÁGU	--8. 11. -áw TR			57b
	-ÁCU, -ÁPU	--10. 11. -águ, -ávu	12. -áw TR		58
18.)	Mediopal.+ -ÁTU			--15. ž+ō E 4-5, C 1 --16. ž+ē ^α w C 2-6 --17. ž+ē ^α w C 8 15.++/--16. ž E 4-5	66 68 71a
19.)	Á[			15. 16. ? ē] S 15. 16. ē[S C:14. ? -žjtə 16. *-žjtə 153a C:16.++ -ēgtə --14. ũ] TR	sco 21.) 72 73
20.)	Í]				74
21.)	Í[				75ss-80
21a)	-ÍRA			C:14. ? -žjtə 16.++	sco 21a) 153
22.)	Ú]				
23.)	Ú[	8.++ ũ[TR	--13. ũ[S,C ca. 16. ž[S,C C:14. ? -žjtə 16.++		
23a)	-ÚRA				
23b)	C+Ú[	8. ž+á TR			vesair 20.)
24.)	Ě]				
25.)	Ŏ]	9. ũ TR		18. ũē C 10	83b, 83e
26.)	ĀĒ	1. 2. Ē --8. žə TR			102, 95, 104
	ŎĒ/Ŏ	1. 2. Ē/Ŏ 7. Ē/Ŏ ~ ē/ō			vesair 30.), 25.)
	Ŏ	2. 3. Ŏ 8. ũə --10. ũə TR	--16. žə S,C		104

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
27.)	-ĒLLUS, -ĒLLOS			16. -jǎls S	106
28.)	-ŎLLUS, -ŎLOS				107a
			--8. *-ŏll ^o s TR		
			9.++ *-ŏlls C 6,7		
			9.++ *-ŏwls C 1,4 (parz.), E 4-5, S 1-7		
28a)	-ŎCU/-ŎLITU			16. -ĕwls S	107a
			--8. *-ŭog ^u /*-ŭǎll ^u TR		
			9.++ *-ŭǎog/*-ŭǎllt, *-ŭǎwt TR		
			16. -ŭwg/-ŭw(l)(t) S		
			16. -ŭǎ(g)/-ŭǎllt C		
29.)	surs. -jǎ-			--16. ěθ S 16.++ jǎ S	vesair 27.) 109s
30.)	Ē[		9. ěj TR		enfin l'entschat- ta da 32.) 136s
31a)	-ŎRIU		10. *-ŏj ^u TR		vesair 15b) 131
31b)	-ŎRIA		10. *-ŏj ^u TR	15. -wĕj ^u C	vesair 31a) 133
32.)	Ŏ[		9. ŭ TR	16.++ -wĕg ^u C	vesair 21a) 133
			--12.? 14. ŏw C		cfr. 23.) 134ss
			16. ŭw Grischun tudestg		135, 137
			16. ĕw C 27		135
33.)	-Ŏ+L+Dent.+S		9.++ -ŏwl+Dent.(+s) TR		148
			10. 11. -ŏwl.(+s) TR		150
34.)	-Ŏ+L+OS			16. -ĕwls S	vesair 28.) 152
				--18. -ŏk ^u ts C 10	152

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
35.)			- \tilde{u} λ > * \tilde{u} λ	16.++ - \tilde{u} gr λ E 4-5	153b
36a)			\acute{e} j vegl rum.	15. ? * \acute{e} j λ 18. \acute{e} k C	154
36b)			* \tilde{u} vegl rum.	15. ? * \acute{o} w λ 18. \acute{o} k C	154
37.)			\tilde{u} vegl rum.	--16. * \tilde{z} λ C 16.++ \tilde{z} k C	154 vesair 23a)
38)	$\acute{A}\acute{E}$, $\acute{O}\acute{E}$				vesair 26.)
39)	$\acute{A}\acute{U}$	--11. 12. \acute{a} w TR		15.++ \acute{o} , \acute{q} E 4-5, C	vesair 16.)ss 159